



VOLUME 2
2016

Buckeye East Asian Linguistics

Volume 2

Edited by

Mineharu Nakayama, Etsuyo Yuasa

Marjorie Chan & Zhiguo Xie

July 2016

Individual authors retain copyright to their work. Copyright for the collection belongs to The Ohio State University.

ISSN: 2378-9387

Table of Contents

Preface.....	iv
An Historic Historical Linguist (and Then Some): James M. Unger <i>Charles Quinn</i>	1
Morpho-lexical Evidence for Proto-Korean-Japanese <i>Alexander Francis-Ratté</i>	5
Brain Activation in an Intermediate-level Japanese Learner – Correlation Analysis of fNIRS Data during Written Tests and Conversation – <i>Yu Hirata</i>	18
The Sinification of Japanese: Non-linear Increase in the Usage of Sino-Japanese Loanwords <i>Evelyn Huang</i>	36
Idiomatic Expressions in Translated Manga: A Preliminary Study <i>Yangsun Kim</i>	50
Referring to Cinderella in L2 Japanese: A Preliminary Study <i>Mineharu Nakayama, Noriko Yoshimura & Shinsuke Tsuchiya</i>	58
The Epistemic Use of <i>Yào</i> in Mandarin Chinese and Its Theoretical Implications <i>Zhiguo Xie</i>	69
Native Chinese Speakers’ Perception of Chinese Idiom Usage by Foreign Language Learners <i>Xin Zhang</i>	94

Preface

We are pleased to deliver the second volume of Buckeye East Asian Linguistics. This volume is dedicated to Professor James Marshall Unger, who retired from The Ohio State University (OSU) in August 2015. It includes seven articles in addition to his colleague Professor Charles Quinn's testimonial, which was delivered at Professor Unger's retirement ceremony on April 20, 2015. The contributors of this volume include his colleagues and students, and a visiting scholar.

Professor Unger arrived as the chair of OSU's Department of East Asian Languages and Literatures from the University of Maryland in 1996. He served as the chair of the department for eight years. He was also one of the two keynote speakers in the inaugural meeting of the Buckeye East Asian Linguistics Forum in 2014, as a renowned professor of Japanese historical linguistics.

Like any other journals, BEAL Volume 2 could not have reached the final form without our reviewers' professional contributions. By listing their names below, we would like to thank the individuals for their extensive and thoughtful reviews for this publication.

Johnny Bundschuh, Hannah Dodd, Evelyn Huang, Mineharu Nakayama, Lulei Su, Yutian Tan, Stephanie Thomas, Hiromi Tobaru, Shinsuke Tsuchiya, Zhiguo Xie, Etsuyo Yuasa, and Xin Zhang

We also extend our gratitude to all of those who submitted articles to this volume. Finally, we are grateful to the Department of East Asian Languages and Literatures, East Asian Studies Center, and the Knowledge Bank of The Ohio State University Libraries, which made this publication possible.

Mineharu Nakayama, Etsuyo Yuasa, Marjorie Chan, & Zhiguo Xie
Editors for BEAL 2
osu.beal@gmail.com

Buckeye East Asian Linguistics (BEAL)

Buckeye East Asian Linguistics is a new open-access online publication launched in 2015. It is dedicated to the empirical study of languages spoken in East Asian countries/regions, including cross-linguistic research that draws on East Asian languages. It is edited by the faculty members and graduate students in the East Asian linguistics community at The Ohio State University, and published by the Knowledge Bank, which is administered by OSU Libraries. It aims to help disseminate the most updated research of East Asian linguistics to the global scholarly community so as to encourage and foster the widest communication and collaboration among scholars interested in East Asian linguistics.